TULONG SA PAGBABAYAD NG IYONG BAYARIN

Maaari kang maging kwalipikado para sa tulong sa pagbabayad ng iyong mga bayarin mula sa County of Santa Clara Health System (CSCHS). Ang aming Healthcare Access Program (HAP) ay nagbibigay ng libre o may diskwentong kinakailangang mga serbisyong medikal at suplay sa mga karapat-dapat na mga pasyente na (1) hindi insured o (2) mayroong insurance at mataas na out-of-pocket na gastusing medikal. Sasalain din ang mga aplikante para sa Medi-Cal, Medi-Cal presumptive eligibility, Covered California, at iba pang mga pampublikong programa sa pangangalagang pangkalusugan.

Ang isang pasyente ay maaaring maging karapat-dapat para sa HAP kung sila ay mayroong kabuuang kita ng pamilya na mababa sa 650% ng Federal Poverty Line (FPL) **AT** naaangkop sa isa sa mga sumusunod na kategorya:

a. Ang pasyente ay walang health insurance (o iba pang mapagkukunan ng pambayad para sa mga kinakailangang serbisyong medikal o suplay); **O**

b. Ang pasyente ay mayroong insurance ngunit nagkaroon ng taunang out-of-pocket na gastos sa CSCHS na mas mataas sa 10% ng kasalukuyang kita ng pamilya o kita ng pamilya ng pasyente sa nakalipas na 12 buwan, alinman ang mas mababa; **O**

c. Ang pasyente ay mayroong insurance pangkalusugan ngunit sila at/o kanilang kapamilya ay nagbayad ng taunang out-of-pocket na gastusing medikal na mas mataas kaysa sa 10% ng pampamilyang kita ng pasyente.

650% ng Federal Poverty Level (FPL) (2024)		
Mga tao sa loob ng Pamilya sambahayan	*Buwanang Kita*	*Taunang Kita*
1	$8,158	$97,890
2	$11,072	$132,860
3	$13,986	$167,830
4	$16,900	$202,800
5	$19,815	$237,770
6	$22,729	$272,740
7	$25,643	$307,710
8	$28,557	$342,680
Mangyaring bisitahin ang aspe.hhs.gov/topics/poverty-economic-mobility/poverty-guidelines upang hanapin ang mga gabay na FPL para sa mas malaking sambahayan.		

Ang isang pasyente na nakakatugon sa isa sa mga kategorya sa itaas na ang pampamilyang kita ay nasa o mababa sa 400% ng FPL ay karapat-dapat para sa 100% diskwento sa mga kinakailangang serbisyong medikal o suplay. Ang isang pasyente na isang residente ng Santa Clara County at ang pampamilyang kita ay mataas sa 400% ngunit mababa sa 450%, 550%, o 650% ng FPL ay karapat-dapat para sa mga diskwento na 70%, 50%, o 25%, ayon sa pagkakabanggit.

PAANO MAG-APPLY PARA SA TULONG PINANSYAL

Hakbang 1: Kumpletuhin ang Aplikasyon sa CSCHS Tulong Pinansyal

Ang aplikasyon ay makukuha mo sa **scvh.org/bill-help**. Ang isang pasyente ay dapat gawin ang lahat nang makatwirang pagsisikap upang ipasa ang isang kumpletong aplikasyon at mga kinakailangang dokumento sa CSCHS sa loob ng 180 araw mula sa unang billing statement.

Hakbang 2: Kolektahin ang Lahat nang Kinakailangang mga Pansuportang Dokumento

Ang pasyente ay kailangang magbigay ng **isa sa bawat isa** ng mga sumusunod na dokumento kasama ng kanilang aplikasyon:

1. **Katibayan ng pagkakakilanlan** (halimbawa: lisensya sa pagmamaneho, pasaporte, iba pang ID na mula sa pamahalaan, or ibang photo ID, gaya ng ID sa trabaho o paaralan);

2. **Katibayan ng kita** (halimbawa: kasalukuyang mga pay stub, income tax return); at
3. **Katibayan ng iyong county na pinaninirahan** (halimbawa: kontrata ng pagrerenta/lease, pahayag ng mortgage, utility bill, rehistro ng sasakyan, deklarasyon ng kawalan ng bahay, o liham ng suporta mula sa sino man na kasama ng aplikante sa bahay at katibayan ng paninirahan ng taong iyon)

Ang pagiging karapat-dapat para sa ilang mga healthcare coverage program ay maaaring mangailangan ng karagdagang dokumentasyon. Kung marami pang mga dokumento ang kinakailangan, gagabayan ang mga aplikante kung aling mga dokumento ang ibibigay.

Hakbang 3: Ipasa ang Iyong Kumpletong Aplikasyon at Pansuportang Dokumento sa CSCHS

Ang mga kumpletong aplikasyon kasama ang lahat ng kinakailangang mga dokumento ay maaaring i-fax sa 408-494-7848, na ipapadala sa Departamento ng Access sa Pasyente ng CSCHS (770 S. Bascom Avenue, San Jose, CA 95128), o ipadala sa e-mail sa HHSVCApp@hhs.sccgov.org. Kung pipiliin mong padalhan kami ng e-mail, iminumungkahi naming i-encrypt ang iyong mensahe upang protektahan ang iyong privacy at seguridad ng iyong personal na mga dokumento.

Ang mga karapat-dapat na residente ng Santa Clara County ay maaaring maging kwalipikado para sa HAP sa loob ng isang-taong panahon (maliban kung sila ay kwalipikado para sa third-party na mapagkukunan ng pambayad para sa mga serbisyong pangangalaga sa kalusugan). Ang mga karapat-dapat na hindi residente ng County ay dapat mag-apply para sa HAP sa bawat panahong makakatanggap sila ng pangangalaga mula sa CSCHS. Ang mga pasyente ay maaaring mag-apply para sa tulong pinansyal at iba pang healthcare coverage, gaya ng Medi-Cal o Covered California, nang sabay.

KAILANGAN NG TULONG?

Upang makakuha nang buong tulong pinansyal na polisiya, karagdagang impormasyon, at **libreng tulong** sa pag-apply para sa tulong pinansyal at healthcare coverage, mangyaring kontakin ang Patient Financial Services:

- **online** sa scvh.org/bill-help;
- **sa pamamagitan ng Telepono** at 866-967-4677 (8am - 4:30pm, Lunes - Biyernes); o
- **sa personal** sa 770 S. Bascom Avenue, San Jose, CA 95128 (parehong araw sa itaas).

Para sa listahan ng mga shoppable na serbisyo ng CSCHS, mangyaring bisitahin ang scvh.org/shoppable-services.

Mga Serbisyong Pantulong sa Wika at Alternatibong Format

Upang makuha ang paunawa sa iba pang wika o sa isang accessible na alternatibong format—kabilang ang, ngunit hindi limitado sa, malakihang imprenta, braille, audio, at mga elektronikong format na accessible at maaaring basahin sa pamamagitan ng isang screen reader sa isang lohikal na pagkakasunod-sunod na pagbasa— tumawag sa 866-967-4677 (TTY: 711). Ang mga serbisyong ito ay walang bayad.

Tumulong sa Pagbabayad ng Iyong Bayarin

Mayroong mga libreng organisasyon para sa adbokasiya ng konsyumer na tutulungan kang unawain ang proseso nang pagsingil at pagbayad. Maaari mong tawagan ang Health Consumer Alliance sa 888-804-3536 o pumunta sa healthconsumer.org para sa higit pang impormasyon.

Programa sa Reklamo sa Bayarin sa Ospital

Ang Programa sa Reklamo sa Bayarin sa Ospital ay isang programa ng estado, na sumusuri sa mga desisyon ng ospital tungkol sa kung ikaw ba ay kwalipikado para sa tulong sa pagbabayad ng iyong bayarin sa ospital. Kung naniniwala ka na ikaw ay maling tinanggihan ng tulong pinansyal, maaari kang magsampa ng isang reklamo sa Programa sa Reklamo sa Bayarin sa Ospital. Tumungo sa HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov para sa higit pang impormasyon at upang magsampa ng isang reklamo.

ATTENTION: If you need help in your language, please call 1-866-967-4677 (TTY: 711) or visit Patient Financial Services. The office is open 8 a.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday, and located at 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille, large print, audio, and other accessible electronic formats are also available. These services are free.

ATENCIÓN: Si necesita ayuda en su idioma, llame al 1-866-967-4677 (TTY: 711) o visite Servicios Financieros para Pacientes. La oficina está abierta de 8 a.m. a 4:30 p.m., de lunes a viernes, y se encuentra en 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. También hay ayudas y servicios disponibles para personas con alguna discapacidad, como documentos en braille, letra grande, audio y otros formatos electrónicos accesibles. Estos servicios son gratuitos.

LƯU Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số 1-866-967-4677 (Cho người câm điếc TTY: 711) hoặc ghé đến phòng Patient Financial Services. Văn phòng mở cửa từ 8 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều, từ thứ Hai đến thứ Sáu, và tọa lạc tại số 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. Hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi braille, chữ in lớn, phương tiện âm thanh và các phương tiện điện tử khác có thể truy cập cũng có sẵn. Những dịch vụ này thì miễn phí.

注意：如果您需要語言方面的協助，請致電 1-866-967-4677 (TTY: 711)或造訪患者財務服務部門 (Patient Financial Services)。該辦公室的開放時間為週一至週五上午 8 點至下午 4點30分。地址位於加州聖荷西市 770 號S. Bascom 大道，郵政編碼95128。另有提供輔助殘障人士的服務: 例如盲文、大字印刷、音訊和其他無障礙電子格式等。這些服務都是免費的。

注意：如果您需要语言方面的协助，请拨打1-866-967-4677 (TTY: 711) 或造访患者财务服务部门 (Patient Financial Services)。办公时间为周一至周五上午8点至下午4点30分，位于加州圣何塞市770号S. Bascom大道，邮编95128。另有提供辅助残疾人的服务，如盲文、大字体、音频和其他无障碍电子格式等。这些服务均为免费。

ATENSYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, mangyaring tumawag sa 1-866-967-4677 (TTY: 711) o bisitahin ang Patient Financial Services. Ang opisina ay bukas mula 8 a.m. hanggang 4:30 p.m., Lunes hanggang Biyernes, at matatagpuan sa 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. Mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, gaya ng mga dokumentong naka-braille, malaking imprenta, audio, at iba pang accessible na elektronikong format ay mayroon din. Ang mga serbisyong ito ay walang bayad.

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 1-866-967-4677 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਮਰੀਜ਼ ਵਿੱਤੀ ਸੇਵਾਵਾਂ 'ਤੇ ਜਾਓ। ਦਫ਼ਤਰ ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 4:30 ਵਜੇ ਤੱਕ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128 'ਤੇ ਸਥਿਤ ਹੈ। ਅਪਾਹਜਤਾਵਾਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬਰੇਲ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ, ਆਡੀਓ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਪਹੁੰਚਯੋਗ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਫਾਰਮੈਟ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

توجه: اگر به زبان خود به کمک نیاز دارید، لطفاً با شماره 1-866-967-4677 (TTY: 711) تماس بگیرید یا از خدمات مالی بیمار بازدید کنید. این دفتر از دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 4:30 بعد از ظهر باز است و در 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128 واقع شده است. کمک‌ها و خدمات برای افراد دارای معلولیت، مانند اسناد به خط بریل، چاپ بزرگ، صوت، و سایر قالب‌های الکترونیکی قابل دسترس نیز موجود است. این خدمات رایگان هستند.

注意：あなたの言語でサポートが必要な場合は、1-866-967-4677（TTY：711) にお電話いただくか、患者様金融サービス（Patient Financial Services）にアクセスしてください。オフィスの営業時間は、月曜日から金曜日の午前8時から午後4時30分までで、所在地は770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128です。点字、大きな活字、音声、その他のアクセシビリティに配慮した電子形式の文書など、障害のある方向けの支援やサービスも利用できます。これらのサービスは無料です。

알림사항: 만약에 언어 통역 서비스가 필요하신 경우, 1-866-967-4677 (TTY -전신타자기: 711) 로 전화를 주시거나 '환자 재정지원 서비스부' (Patient Financial Services)에 직접 오시기 바랍니다. 저희 부서의 근무시간은 오전 8시부터 오후 4시 30분까지이며 월요일부터 금요일까지 근무하고 있고 주소는 770 S. Bascom Avenue, San Jose, CA 95128 입니다. 장애자를 위한 도움 및 서비스가 필요하신 분들을 위해서 브라유 점자 및 큰 활자 또는 음성 테이프 및 다른 전자 형식으로 작성된 문서들을 이용하실 수 있도록 준비해 두었습니다. 이러한 서비스는 무료입니다.

ВНИМАНИЕ: Если Вам нужна помощь на Вашем языке, пожалуйста, позвоните по телефону 1-866-967-4677 (TTY для слабослышащих: 711) или обратитесь в отдел финансовых услуг для пациентов (Patient Financial Services). Офис открыт с 8:00 до 16:30, с понедельника по пятницу и находится по адресу: 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. Также доступны вспомогательные средства и услуги для лиц с ограниченными возможностями здоровья, например, документы, напечатанные шрифтом Брайля, крупным шрифтом, в аудио- и других электронных форматах расширенного доступа. Эти услуги предоставляются бесплатно.

ध्यान दें: यदि आपको अपनी भाषा में सहायता चाहिए, तो कृपया 1-866-967-4677 (TTY: 711) पर कॉल करें या रोगी वित्तीय सेवाओं पर जाएँ। कार्यालय सोमवार से शुक्रवार सुबह 8 बजे से शाम 4:30 बजे तक खुला रहता है और 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128 पर स्थित है। विकलांग लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ, जैसे ब्रेल, बड़े प्रिंट, ऑडियो और अन्य सुलभ इलेक्ट्रॉनिक प्रारूप में दस्तावेज़ भी उपलब्ध हैं। ये सेवाएँ निःशुल्क हैं.

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเกี่ยวกับภาษา โปรดโทรไปที่หมายเลข 1-866-967-4677 (TTY: 711) หรือไปที่ฝ่ายบริการทางการเงินสำหรับผู้ป่วย (Patient Financial Services) สำนักงานเปิดทำการเวลา 8.00 น. ถึง 16.30 น. วันจันทร์ถึงวันศุกร์ และตั้งอยู่ที่ 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128 มีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการไว้ให้บริการด้วย เช่น เอกสารอักษรเบรลล์ ตัวพิมพ์ขนาดใหญ่ สื่อประเภทเสียง และรูปแบบอิเล็กทรอนิกส์อื่น ๆ ที่สามารถเข้าถึงได้ บริการทั้งหมดเหล่านี้ฟรี

يرجى الانتباه: إذا كنت ترغب بالحصول على المساعدة بلغتك، فيرجى الاتصال بالرقم 1-866-967-4677 (الهاتف النصي: 711) أو زيارة الخدمات المالية للمرضى. المكتب مفتوح من الساعة 8 صباحا حتى 4:30 مساء، من الاثنين إلى الجمعة، ويقع في 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128 تتوفر أيضا مساعدات وخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات بطريقة برايل والطباعة الكبيرة والتسجيل الصوتي وغيرها من الأشكال الإلكترونية الميسرة. تتوفر هذه الخدمات

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Ձեր լեզվով աջակցման կարիքի դեպքում, խնդրում ենք զանգահարել 1-866-967-4677 (TTY՝ 711) կամ այցելել Բուժառուների ֆինանսական ծառայություններ: Գրասենյակը բաց է երկուշաբթիից ուրբաթ, ժամը՝ 08:00-16:30 և գտնվում է 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128 հասցեում: Հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար գործում են աջակցման և այլ ծառայություններ, ինչպիսիք են բրայլյան գիրը, խոշոր տպագիրը, աուդիո և հասանելի այլ էլեկտրոնային ձևաչափերով միջոցները: Այս ծառայությունները գործում են անվճար:

សូមជ្រាប៖ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសារបស់អ្នក សូមហៅទូរសព្ទទៅលេខ 1-866-967-4677 (TTY: 711) ឬទៅជួបផ្នែកសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុអ្នកជំងឺ។ ការិយាល័យបើកពីម៉ោង 8 ព្រឹកដល់ម៉ោង 4:30 ល្ងាច ពីថ្ងៃចន្ទដល់សុក្រ និងទីតាំងស្ថិតនៅ 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128។ ក៏មានជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់អ្នកដែលមានពិការភាពផងដែរ ដូចជាឯកសារជាអក្សរស្ទាប អក្សរបោះពុម្ពធំៗ សំឡេង និងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកដែលអាចចូលប្រើបានផ្សេងទៀត។ សេវាកម្មទាំងនេះគឺឥតគិតថ្លៃ។

NCO NTSOOV: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus, ces thov hu rau tus xov tooj 1-866-967-4677 (TTY: 711) lossis mus ntsib Kev Pab Cuam Fab Nyiaj Txiag Rau Neeg Mob (Patient Financial Services). Lub chaw ua hauj lwm qhib thaum 8 teev sawv ntxov txog 4:30 teev tsaus ntuj, Hnub Monday txog Hnub Friday, thiab nyob rau ntawm 770 S. Bascom Avenue, San José, CA 95128. Tsis tas li xwb, kuj tseem muaj tej kev pab dawb thiab cov kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv xuas, luam ua tus ntawv loj, kaw suab lus, thiab lwm yam qauv es lev thaus niv uas tuaj yeem nkag mus siv tau tib si thiab. Cov kev pab cuam no yog pub dawb xwb.